



Le jardin bio de Papy Farouk

Author: Matthew Kalil

Illustrator: Sam van Riet

Translator: Sak Untala

Level 2



Au cœur de la ville, cerné par les immeubles et le béton,
se trouve le jardin de Papy Farouk.



Amir rend visite à son grand-père chaque semaine.
Il adore les feuilles, les fleurs et les arbres.

Amir aide son grand-père
à arroser les plantes.





Il l'aide à entretenir le compost.
Ils travaillent ensemble toute la journée.



À la fin de la journée,
ils se régalaient de fruits frais.



Un jour, Papy Farouk ne toucha pas à sa poire.

— Que se passe-t-il, Papy ? demanda Amir.



— Mon jardin se meurt, répondit Papy Farouk.

— Pourquoi ? interrogea Amir.





— Regarde, dit Papy Farouk, des insectes dévorent les plantes.



— Il me faudrait des coccinelles, expliqua Papy Farouk. Ce sont les seuls insectes qui pourraient venir à bout des bestioles qui tuent mes plantes.

— Je vais t'en
rapporter une ou
deux, dit Amir.





Amir passa toute une semaine à chercher des coccinelles.

Il en trouva une sur le terrain de sport.



Deux dans la boutique.



Trois dans le parc.



Et quatre derrière le téléviseur.





La semaine suivante, Amir rendit visite à son grand-père et lui montra les dix coccinelles qu'il avait conservées dans un pot.

— Bravo, Amir, tu as fait du beau travail ! le félicita son grand-père, ému aux larmes.



Le grand-père d'Amir était enchanté
car les coccinelles étaient voraces !



Elles dévorèrent les insectes qui mangeaient les plantes
et le jardin redevint magnifique.



Depuis, le jardin de Papy Farouk fait ce que tout jardin doit faire : il ne cesse de croître et d'embellir.



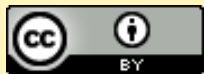
Story Attribution:

This story: Le jardin bio de Papy Faroukis translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Grandpa Farouk's Garden](#)', by [Matthew Kalil](#). © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Grandfather And grandson in the garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man Walking through his garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Grandfather Talking to grandson](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Watering can](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy With his worm farm](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Green Pear](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Grandpa And grandson enjoying fruits](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Branches with leaf](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Garden In the Fall](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Grandfather Talking to grandson about beetles](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

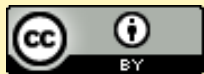


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Happy Boy](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Curious Boy in garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Boy With beetle](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Boy Catching beetles](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Boy Releasing beetles](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Beetles Crawling in the house](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Grandson Giving beetles](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Man Releasing ladybugs into the garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Lively Garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Happy Grandfather and grandson in the garden](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Beetles On a leaf](#), by [Sam van Riet](#) © Book Dash, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le jardin bio de Papy Farouk (French)

Amir adore le jardin de son grand-père, mais les plantes meurent.
Que peut-il donc faire pour aider son grand-père ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!